

**Association canadienne des réviseurs
Editors' Association of Canada**

RAPPORT ANNUEL 2023

PRÉPARÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION NATIONAL



Table des matières

| | |
|---|----|
| À propos de l'association..... | 3 |
| Conseil d'administration national, responsables de comités et permanence nationale..... | 5 |
| Organigramme..... | 6 |
| Message de la présidente..... | 8 |
| Rapport de la directrice générale..... | 9 |
| Rapports des comités et des groupes de travail..... | 10 |
| Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications..... | 16 |
| Prix..... | 17 |
| Bénévoles et donateurs..... | 20 |
| Finances : Rapport de la trésorière..... | 24 |
| Annexe 1 : Tableaux financiers..... | 25 |
| Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers..... | 27 |

Révision linguistique en anglais : Monica Laane-Fralick

Correction d'épreuves : Monica Laane-Fralick

Traduction française : Sophie Pallotta

Révision et correction d'épreuves en français : Nancy Foran

Mise en page et graphisme : Marcia Luke

À propos de l'association

L'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada), ou l'Editors Association of Canada (Editors Canada) en anglais, est un organisme regroupant environ 1 500 spécialistes de la révision.

Réviseurs Canada encourage le perfectionnement professionnel de ses membres au moyen de séminaires, de formation en ligne et de congrès; promeut et maintient des normes de qualité élevées en révision grâce à un programme de certification et à une abondante documentation de référence; offre aux réviseurs et réviseuses en entreprise et à leur propre compte des occasions d'échanger et de collaborer entre eux; et établit des partenariats avec d'autres associations dans des domaines d'intérêts communs.

Objectif principal

Réviseurs Canada est une association dont l'objectif est de soutenir et défendre les intérêts des spécialistes de la révision, et de promouvoir l'excellence en révision.

Notre mission

Réalisée grâce à nos remarquables bénévoles, notre mission est d'élaborer et de promouvoir des normes professionnelles en révision, de faire connaître la valeur de la révision et de proposer des produits et services aux professionnels du milieu tout au long de leur carrière.

Nos membres

Nos 1 500 membres, salarié·e·s et pigistes, offrent leurs services en français ou en anglais à des entreprises et organismes de tous les secteurs (technique, gouvernemental, universitaire, à but non lucratif, milieu de l'édition, etc.), et ce, d'un bout à l'autre du pays et dans le monde entier. Nombre d'entre eux proposent à leur clientèle interne ou externe une vaste gamme de services connexes à la révision.

Gouvernance et planification

Constituée sous le régime fédéral en tant qu'organisme bilingue à but non lucratif, l'association est dirigée à l'échelon national par un Conseil d'administration national (CAN) élu par les membres. Pour se conformer à la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif de 2014, Réviseurs Canada a mis à jour son Règlement administratif n° 1, sa structure d'adhésion et les politiques, procédures et règlements pertinents.

Le Conseil d'administration national supervise les activités des responsables de comités nationaux, qui collaborent avec le personnel et les membres bénévoles pour faire prospérer le milieu de la révision. Dans un effort de transparence envers nos membres, les résumés de nos rencontres et nos règlements administratifs, politiques et rapports de recherche sont accessibles au public, de même que notre plus récent rapport annuel.

Les membres du CAN sont des membres de l'association et agissent à titre bénévole en tant que fiduciaires pour l'ensemble des membres. Par ailleurs, le conseil dirige les activités de Réviseurs Canada et décide de la manière de dépenser les fonds. Le conseil s'appuie sur les priorités des membres, telles qu'elles sont articulées dans les motions de AGA, les rencontres des membres et les divers commentaires reçus.

La majeure partie du travail de l'association est réalisée par des comités de bénévoles. Le programme de *Certification* (révision en langue anglaise) et le congrès annuel de Réviseurs Canada, par exemple, sont tous deux supervisés par des comités nationaux. Les responsables de comités sont nommés par le Conseil d'administration national. Les membres de comités sont des participants et participantes volontaires qui apportent au groupe expertise et enthousiasme par rapport au sujet touché.

La permanence nationale de Réviseurs Canada a en place un personnel rémunéré qui traite les demandes d'adhésion et les renouvellements, répond aux questions des membres et du public, gère les services à l'échelle nationale et offre son soutien aux comités nationaux et au Conseil d'administration national (notamment pour ce qui concerne le congrès national), le programme *Certification*, les finances et le marketing.

Réviseurs Canada compte quatre sections et huit ramifications d'un océan à l'autre, et chacune offre une programmation régionale et une gamme de services aux membres et aux non-membres. Pour la plupart des groupes, le noyau d'activités consiste à organiser pour les membres des rencontres et des séminaires de perfectionnement, et à produire et diffuser une infolettre locale. Chaque section est dirigée par un conseil de direction dont les membres sont bénévoles et élus à leur poste par l'ensemble des membres de la région. Pour sa part, chaque ramification est dirigée par des coordonnatrices ou coordonnateurs, qui sont des membres locaux élus chaque année par les membres de la ramification.

La plupart des sections reçoivent l'appui d'administrateurs qui se chargent de la tenue de livres, des opérations bancaires, de la gestion locale des membres et de la coordination des événements. La gestion des ramifications est similaire, mais se fait depuis la permanence nationale.

Plan stratégique

Les membres de Réviseurs Canada ont entériné, à l'Assemblée générale annuelle de juin 2016, un plan stratégique pour la période de 2017 à 2021, lequel a été mis en œuvre en juillet, à l'amorce du nouveau mandat. Le CAN et les responsables de comité se servent de ce plan pour orienter leurs activités respectives, chaque année.

Voici les cinq priorités stratégiques :

- Représenter les réviseur·e·s du Canada;
- Bilinguisme et diversité;
- Innovation et agilité;
- Communications et marketing;
- Membres plus nombreux et plus actifs.

Les documents de raison d'être, de mission et de gouvernance expriment les valeurs de l'organisation. Le plan stratégique s'appuie sur ce fondement bien établi.

Conseil d'administration national, responsables de comités et permanence nationale

Conseil d'administration national

Présidente : Maria Frank (Edmonton)
Présidente sortante : Heather Buzila (Edmonton)
Vice-présidente : Marcia Luke (Toronto)
Trésorière : Tara Avery (Colombie-Britannique)
Secrétaire : Mina Holië (Calgary)
Directrice des sections et des ramifications : Ellen Keeble (Toronto)
Directrice du marketing et des communications : Ruth Pentinga (Ottawa-Gatineau)
Directrice du recrutement et de la fidélisation des membres : Suzanne Aubin (Québec)
Directrice des normes professionnelles : Arija Berzitis (Toronto)
Directrice des publications : Kaitlin Littlechild (Nouvelle-Écosse)
Directeur du perfectionnement professionnel : Błażej Szpakowicz (Colombie-Britannique)
Directrice des relations avec les bénévoles : Leah Morigan (Toronto)

Responsables des comités et des groupes de travail

Membres

Gestion des bénévoles : Ren Baron (Toronto)
Services aux membres : Emily Follett-Campbell (Toronto)

Perfectionnement professionnel

Agrément/Principes : Vacant
Comité directeur de *Certification* : Saleh Waziruddin (Hamilton-Halton)
Congrès : Suzanne Bowness (Toronto), Maylon Gardner (Colombie-Britannique)
Mentorat : Risha Gotlieb (Toronto)
Normes : Berna Ozunal (Toronto), Greg Ioannou (Toronto)
Perfectionnement professionnel : Katherine Morton (Toronto)
PromoCarrière : Holly Vestad (Québec)
Relations avec les étudiants : Michelle Noble (Hamilton-Halton)

Communications

Groupe de travail sur le site Web : Julie Kay-Wallace (Toronto)
L'hebdomadaire des réviseurs : Laura Bontje (Kitchener-Waterloo-Guelph)
Marketing et communications : Merel Elsinga (Colombie-Britannique)
Publications : Matthew Long (Toronto), Noah Nuttall (Toronto)

Administration

Candidatures : Heather Buzila (Edmonton)
Relations extérieures : Heather Buzila (Edmonton)
Ressources humaines : Maria Frank (Edmonton)

Permanence nationale

Directrice générale : Natasha Bood
Gestionnaire du perfectionnement professionnel : Sara Abdul
Gestionnaire principale des communications : Michelle Ou

Postes bénévoles à l'échelon national

Conseillère du congrès : Breanne MacDonald (Toronto)
Conseillère en matière d'équité, de diversité et d'inclusion : Amber Riaz (Colombie-Britannique)
Conseiller francophone : Badou Bousso (Ottawa-Gatineau)
Coordonnatrice de l'équipe de traduction : Nancy Foran (Ottawa-Gatineau)
Coordonnatrice des prix : Joanne Findon (Toronto)
Médiatrice : Jane Kidner (Toronto)
Modératrices des groupes Facebook : Joanne Haskins (Toronto), Lenore Hietkamp (Colombie-Britannique)
Modératrice du forum : Josée Marie-Lise Robillard (Québec)

Chaque membre de Réviseurs Canada est également membre d'un groupe local de l'association. Ces groupes sont des sections et des ramifications réparties partout au pays offrant aux membres, aux étudiantes et étudiants affiliés et aux non-membres des programmes à l'échelle locale. Choisissez la section ou la ramification la plus près de chez vous pour obtenir de plus amples détails :

Atlantique

Barrie

Calgary

Colombie-Britannique

Edmonton

Hamilton-Halton

Kingston

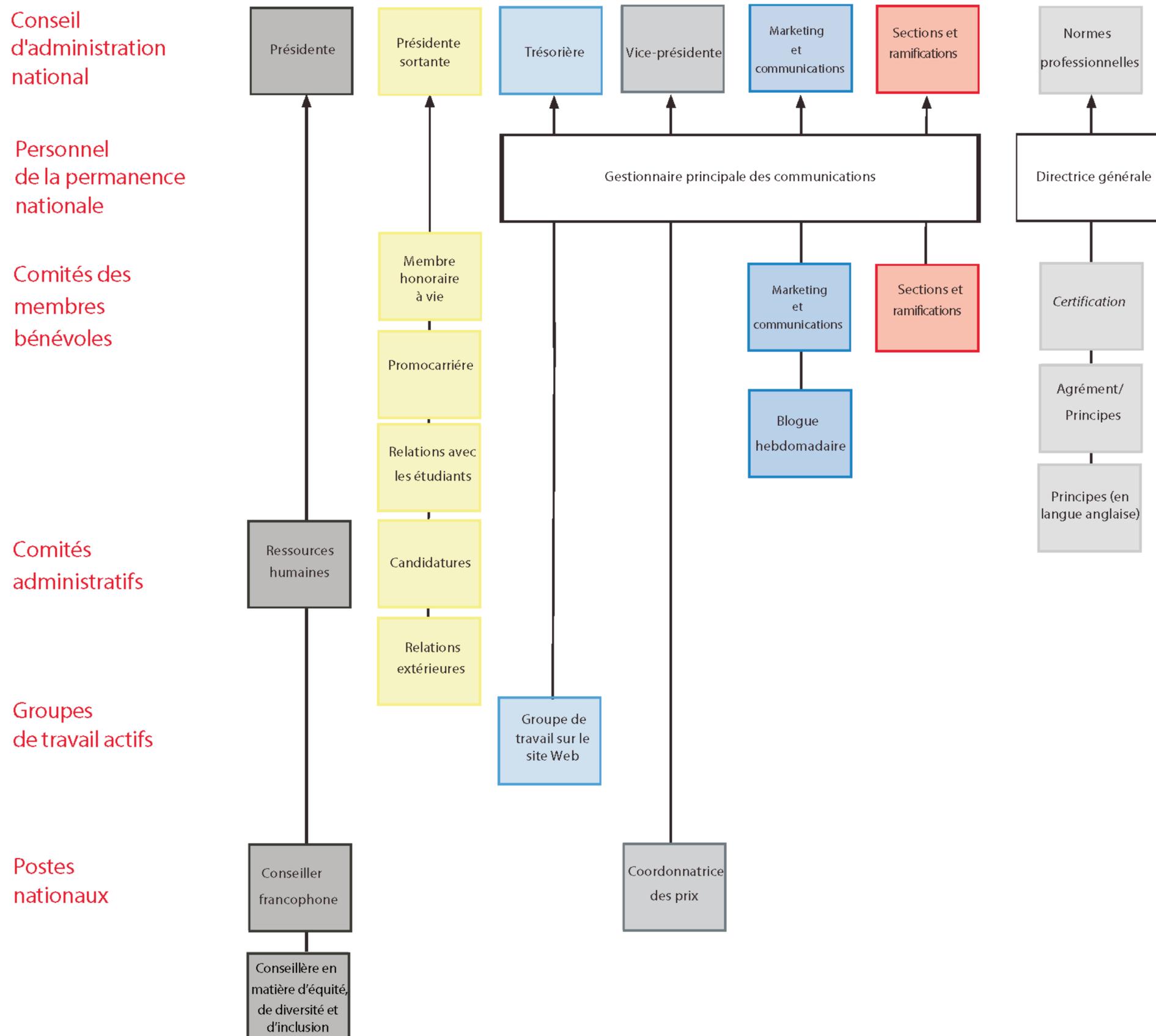
Kitchener-Waterloo-Guelph

Manitoba

Ottawa-Gatineau

Québec

Toronto



Conseil
d'administration
national

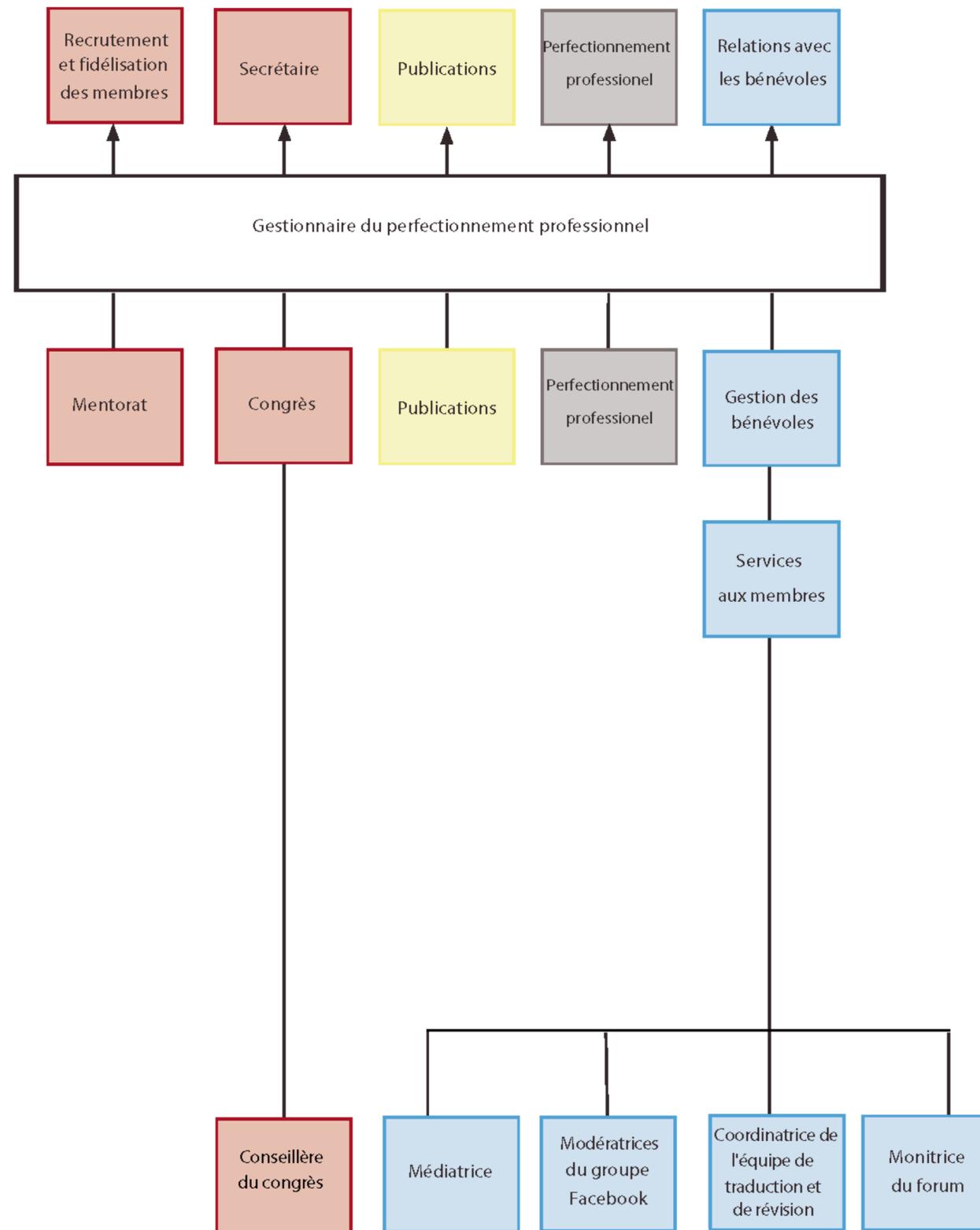
Personnel
de la permanence
nationale

Comités des
membres
bénévoles

Comités
administratifs

Groupes
de travail actifs

Postes
nationaux



ORGANIGRAMME

Message de la présidente

Au cours des dernières années, nous nous sommes beaucoup familiarisés avec la notion d'adaptabilité. La pandémie mondiale a mis à l'épreuve des organisations comme Réviseurs Canada, les obligeant à s'ouvrir au changement et à la croissance. En 2023, nous avons poursuivi nos efforts de reprise après la pandémie et Réviseurs Canada a continué de s'ajuster au paysage changeant.

Rester agile et malléable

Lorsque nous avons appris, par le biais de sondages en ligne, que les membres sentaient que les interactions et les liens tissés en personne leur manquaient, nous avons été ravis d'organiser, à Toronto, un congrès en présentiel qui a été très bien reçu et très réussi. Après deux ans de congrès virtuels, le congrès de 2023, *Réviser en vrai!*, a permis aux membres d'échanger en personne (en vrai!) avec leurs pairs.

Alors que le congrès reprenait son format « en personne », le personnel de la permanence de Réviseurs Canada, qui avait travaillé à distance depuis le début de la pandémie, a terminé de vider le bureau physique de l'association à Toronto, en vue de la fin de notre bail au début de 2024. L'argent économisé sur le loyer et les frais généraux nous permettra d'offrir aux membres les ressources et les avantages dont ils ont besoin pour prospérer.

Les quelques dernières années ont été difficiles partout dans le monde, et Réviseurs Canada a su s'adapter avec une grâce impressionnante à la vague de changement.

Ce qui s'en vient

Réviseurs Canada, tout comme la langue, évolue au rythme des époques et des valeurs changeantes. En 2023, nous avons entrepris des travaux préliminaires en vue du plan stratégique de 2023, et nous prévoyons les mener à terme en 2024. Guidé par les commentaires de nos membres, ce nouveau plan établira la direction de Réviseurs Canada pour les quelques prochaines années. Ce nouveau plan est important pour que l'association continue de refléter et de combler les besoins et les valeurs de nos membres.

La nouvelle version des *Professional Editorial Standards* a été réalisée par le concours de plusieurs comités. En majeure partie, ce travail a été achevé en 2023 et communiqué aux membres au début de 2024. Réviseurs Canada a aussi fait équipe avec Nelson Education pour créer un nouveau dictionnaire de l'anglais canadien. La mise à jour de cette ressource est plus que nécessaire et, quoique la tâche soit énorme, l'outil qui en résultera sera d'une grande utilité pour les membres de Réviseurs Canada.

Je suis fière de participer à un organisme qui a si admirablement évolué au fil du temps et qui poursuit son parcours en créant de nouveaux outils pour les professionnels de la révision et en collaborant avec ses membres pour rester à la hauteur de ses valeurs. Je prévois que 2024 sera une année productive, et j'ai hâte de voir la suite des choses une fois le nouveau plan stratégique en place.

Maria Frank, Présidente



Rapport de la directrice générale

Merci à tous nos membres et bénévoles d'un bout à l'autre du pays pour une année 2023 productive et collaborative. Au début de 2023, nous avons vécu un changement au sein de notre personnel lors du départ de Caitlin Stewart (Gestionnaire du perfectionnement professionnel) vers de nouveaux horizons. Michelle Ou (Gestionnaire principale des communications) et moi-même avons accueilli Sara Abdul au poste en février 2023.

L'un des plus grands projets de l'année 2023 a été la refonte du site Web de Réviseurs Canada. Michelle Ou a dirigé les efforts pour notre équipe interne dans le cadre de ce projet, en collaboration avec le groupe de travail sur le site Web et a géré de main de maître nos entrepreneurs, ce qui a contribué à la réussite du lancement au début de 2024.

En juin 2023, nous avons été ravies de participer au premier congrès en personne depuis 2019, à Toronto. Nous avons pris grand plaisir à rencontrer les membres en si grand nombre. Un merci retentissant à Sara Abdul pour son extraordinaire travail de collaboration avec le comité du congrès qui a donné lieu à un événement remarquable.

À la fin de 2023, nous avons mis fin à notre bail pour le bureau national. Comme nous avons travaillé à distance depuis le début de la pandémie et que tout se déroule si bien, même après cet isolement (et pour des raisons budgétaires, également), la décision semblait aller de soi. Avec le concours d'un groupe de travail du Conseil d'administration national, nous avons aussi entrepris l'élaboration de notre plan stratégique, lequel se concrétisera en 2024 pour les quelques prochaines années.

Nous remercions du fond du cœur nos fidèles bénévoles du Conseil d'administration national et des comités, en particulier notre présidente sortante, Heather Buzila, pour un dévouement sans bornes, un soutien indéfectible et un travail formidable. Finalement, nous exprimons un merci tout spécial à notre fantastique équipe et à nos entrepreneurs pour leur excellent travail tout au long de l'année.

Au plaisir de vivre une autre excellente année en 2024!

Natasha Bood, Directrice générale



JOSEPH FUDA

Permanence nationale 2023

Michelle Ou, Gestionnaire principale des communications

Michelle est responsable des communications et du marketing pour les publics interne et externe de même que pour les projets sur le Web. Elle veille à ce que nos membres soient bien informés de nos initiatives, produit notre bulletin mensuel et assure la coordination des communications pour nos comités et le CAN. Michelle est également chargée de la gestion des prix et des programmes de bourses.

Sara Abdul, Gestionnaire du perfectionnement professionnel

Sara aide le comité du congrès à planifier le congrès annuel et assure la coordination avec les partenaires et les commerçants pour l'association. Elle apporte également son soutien au comité de perfectionnement professionnel en assurant la gestion du programme de webinaires.

Rapports des comités et des groupes de travail

Les rapports de comités sont organisés par secteur :

- Services aux membres et gestion des bénévoles
- Perfectionnement professionnel
- Communications
- Administration
- Groupes de travail

Le travail des divers comités s'entrecoupe régulièrement. Par exemple, le comité directeur du programme *Certification* collabore avec le comité de communications et marketing, le comité des normes professionnelles, le comité des publications et d'autres comités et groupes de travail, de même qu'avec des bénévoles et le personnel. En fin de compte, toutes les activités de Réviseurs Canada pourraient se définir comme étant des services aux membres.

Membres

Réviseurs Canada s'efforce de réaliser les objectifs suivants, lesquels revêtent une grande importance pour tous les spécialistes de la révision :

- Créer une tribune où les réviseuses et les réviseurs peuvent communiquer leurs expériences et échanger des renseignements pertinents.
- Aider les spécialistes de la révision à trouver du travail offrant une rémunération équitable et des relations de travail agréables.
- Offrir aux réviseurs et réviseuses des occasions de perfectionnement professionnel.
- Promouvoir et maintenir des normes de qualités élevées en matière de révision dans tout le Canada.
- Promouvoir l'importance de la révision et mettre en valeur l'image de la profession.

L'adhésion est un excellent moyen d'améliorer ses compétences et ses connaissances, de même qu'une précieuse source de relations dans le milieu de la révision.

Gestion des bénévoles

En 2023, nous avons entrepris la dernière phase de la mise à jour de l'*Aperçu des postes et des comités nationaux*. Nous avons également fait d'importants progrès en ce qui concerne le *Manuel des comités* et le *Guide des bénévoles*.

Nous avons entrepris la planification de deux vidéos – une en français et l'autre en anglais – visant à procurer à tous les bénévoles des renseignements, des anecdotes et des ressources.

Nous nous sommes entretenus avec la directrice du recrutement et de la fidélisation des membres, Suzanne Aubin, pour discuter des besoins des membres francophones, afin d'augmenter la participation et la fidélisation des bénévoles francophones.

Nous avons maintenu ConnexionsBénévoles sous les conseils de Maureen McGuigan, membre du comité, afin d'assurer que les ajouts du dernier trimestre fonctionnent comme il se doit. Nous avons aussi présenté ConnexionsBénévoles aux nouveaux administrateurs du CAN à titre de ressource, et leur avons expliqué la manière la plus efficace de s'en servir.

Dans le bulletin mensuel, nous avons célébré l'excellence bénévole par l'entremise du programme Bénévole en vedette et en désignant avril « mois du bénévolat ». Finalement nous avons transmis des conseils sur le bénévolat, et parlé des avantages et des occasions qu'il procure.

Services aux membres

Au cours des premier et deuxième trimestres, on explorait la possibilité d'assurances à l'intention des membres et des bénévoles, et l'on a proposé un guide de style de la Presse canadienne en français. Cependant, le comité des services aux membres a été remanié deux fois, ce qui a entraîné une période d'inactivité. Pendant ce temps, Leah Morigan s'est affairée, avec Suzanne Aubin, à augmenter la représentation francophone. Elle a également recruté deux nouvelles coprésidentes, Sarah Tucker et Emily Follett-Campbell, de même que les membres suivants : Badou Bousso, Suzanne Aubin, Alex Elcombe, Kayla Arviv, Barb Kelly et Aaron Dalton.

Au mois d'août, le comité nouvellement formé a tenu une rencontre au cours de laquelle Leah a discuté des réalisations passées du comité et des projets entrepris. En septembre, le comité a avancé diverses idées. Au mois d'octobre, on a déployé des efforts pour rassembler des données de recherche portant sur Réviseurs Canada, les protocoles relatifs aux réseaux sociaux, la connaissance des services, les liens rompus du site Web et la possible mise à jour de la trousse de bienvenue. On a rédigé une liste de questions à l'intention de MarComm et le groupe de travail affecté à la refonte du site Web. En novembre, Leah Morrigan a informé le groupe que Sarah et Suzanne se retiraient du comité. Merel Elsinga s'est entretenue avec le comité au sujet des objectifs et des activités de MarComm. À la suite de cet échange, nous avons acheminé à Michelle Ou une liste de questions et d'activités que le comité des services aux membres aimerait entreprendre, et Michelle a formulé des réponses et proposé les prochaines étapes.

Perfectionnement professionnel

Certification

Cette année, nous avons déployé la tarification anticipée, ce qui a produit 11 inscriptions. La combinaison de cette réduction avec celles touchant l'adhésion et le coût jumelé de deux épreuves pourrait couvrir le coût annuel de l'adhésion. Vingt candidats ont subi 22 épreuves du programme *Certification* (révision en langue anglaise) à raison de 11 pour l'épreuve *Copy Editing* et 11 pour l'épreuve *Stylistic Editing*, après 19 personnes aient pris part aux épreuves pilotes (10 pour l'épreuve *Proofreading* et 9 pour l'épreuve *Structural Editing*). Trois personnes ont obtenu leur certification pour les volets *Copy Editing* et *Stylistic Editing*, une personne est devenue *Certified Professional Editor*. L'examen *Editing Essentials* a été administré à 29 candidats, dont 25 ont reçu leur certification. La liste des ressources d'étude a été mise à jour par l'ajout de nouveaux ouvrages, d'éditions plus récentes et de sites Web.

Le comité a consigné une liste des principales raisons d'échec et réalisé une analyse statistique des taux de réussite, qu'il a publiés sur le site Web, et il a utilisé un nouveau système de feuille de calcul pour faciliter la gestion des épreuves.

Une liste des leçons apprises a été préparée en vue de la tenue des épreuves en 2024. Une feuille de calcul a été mise en place pour suivre la participation et assurer l'accès aux dossiers sur Google Drive. Un groupe de clavardage WhatsApp a été créé pour la gestion le jour des examens.

Un nouveau modèle d'examen (document Word) a permis d'éviter des modifications de format inopportunes. Les directives d'examen ont été adaptées aux ressources et aux pratiques courantes de Réviseurs Canada.

Congrès

La planification du congrès de 2023 a été entreprise au début de l'année, mais la décision de le tenir en personne avait été prise en 2022. Toutes les autres décisions se sont prises à partir de là, notamment le choix de Toronto comme ville hôte, le titre Réviser en vrai, et la reprise des activités aimées de tous comme le banquet de remise de prix, la réception d'accueil, le mentorat éclair et le programme de copains du congrès. Nous avons également décidé de prévoir des périodes plus longues pour des dîners hors site afin de permettre à tout le monde de découvrir les restaurants typiques de Toronto.

Malgré la décision de prévoir un congrès en personne, à la demande des membres, nous voulions tout de même reprendre ces activités en respectant certaines précautions, et avons opté pour un événement à plus petite échelle. Le nombre maximal de participants a donc été fixé à 150, nous avons respecté les directives provinciales en matière de santé et avons fait la promotion du port du couvre-visage et prévu des stations de désinfection. Notre objectif était d'être respectueux tout en célébrant cette occasion de nous réunir.

Après une annulation de dernière minute, nous étions reconnaissants que Gael Spivak, présidente de Réviseurs Canada, se propose comme conférencière pour parler de langage simple, pour accompagner Aimee Wall, traductrice et auteure bilingue de Montréal, qui prononçait le discours d'ouverture. Entre autres faits saillants, notons les séances portant sur les progrès réalisés dans le cadre de la création du nouveau *Dictionary of Canadian English*, la révision d'ouvrages illustrés, les voix autochtones et les diverses formes de révision (universitaire, de fond, collaborative, etc.).

Mentorat

Nous continuons d'offrir deux niveaux de mentorat, ce qui semble bien se dérouler. Le nombre de personnes mentorées a fluctué au fil des ans : 6 en 2018 et en 2019, 5 en 2020, 21 en 2021, 14 en 2022 et 18 en 2023.

Nous continuons de parler du programme de mentorat dans le bulletin mensuel aux membres et la visibilité de celui-ci s'est accrue considérablement. Le programme est également une source régulière de revenu pour l'association.

En 2024, nous prévoyons publier un appel à l'intention des nouveaux mentors, créer et maintenir un système de jumelage mentor/mentoré plus efficace et organiser un soutien supplémentaire pour venir en aide aux membres du comité qui ont besoin de prendre du recul.

Normes

En 2023, le comité des normes a poursuivi ses rencontres mensuelles pour finaliser la mise à jour des *Professional Editorial Standards* (PES). Le document a été acheminé à la révision, au Conseil d'administration national et à d'autres personnes. En plus d'en faire la révision, on a soumis le document à l'examen de réviseurs et réviseuses externes pour en assurer la conformité aux principes de langage simple et en toute conscience. Lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) en juin 2023, les membres ont voté en faveur des nouveaux PES tels que présentés à ce moment. À la suite de l'AGA, le document a été, une fois de plus, modifié, analysé, discuté et révisé. Au cours du second semestre de 2023, le comité des normes a collaboré avec le comité des publications pour peaufiner la version finale avant de la publier. La publication initialement prévue pour l'automne 2023 a dû être retardée à 2024.

Perfectionnement professionnel

En 2023, nous avons offert 23 webinaires en anglais et un en français portant sur des sujets comme l'accessibilité, la neurodiversité, l'antisémitisme, la révision scientifique et médicale, la révision d'images, de livres de recettes et de demandes de subventions, et l'intelligence artificielle. Nous avons également présenté des webinaires sur des volets connexes du travail de révision, notamment le marketing en ligne, les sites Web, les taux de productivité et l'ergonomie. Par ailleurs, nous avons mis à jour notre plan stratégique pour l'harmoniser à celui de Réviseurs Canada, et nous avons entrepris d'accroître le bilinguisme et la diversité, l'innovation et l'agilité, et les communications et le marketing en augmentant la participation aux webinaires et les ventes, de même qu'en recrutant plus de bénévoles.

- Nous nous sommes entretenus avec le comité MarComm dans le but d'augmenter la promotion des webinaires dans les réseaux sociaux.
- Nous avons rencontré des représentants de l'Université Simon Fraser pour cerner des occasions de promotion croisée.
- Nous avons rencontré d'autres comités pour discuter de la création de webinaires gratuits à l'intention des membres et des partenaires.
- Nous avons demandé et obtenu l'approbation du CAN pour offrir des réductions pour favoriser la vente de webinaires.
- Nous avons offert des bonis aux présentateurs sur les ventes dépassant un certain montant.
- Nous avons organisé une vente de webinaires à l'occasion du Vendredi fou.
- Nous avons formé cinq nouveaux hôtes de webinaires bénévoles (quatre sont restés en poste). Une de ces personnes est en mesure de présenter des webinaires en français.

PromoCarrière

Le comité PromoCarrière (CPC) s'est affairé à plusieurs stratégies de perfectionnement professionnel au cours de l'année. Dans un premier temps, nous avons finalisé et mis la dernière main au plan du portail PromoCarrière, proposé comme ajout au site Web. Le portail a été conçu pour offrir aux réviseur·e·s étudiant·e·s, novices, pigistes et en entreprise une gamme de ressources adaptées, organisées et efficaces que nous comptons maintenir à jour et visant à faire évoluer la carrière des réviseuses et réviseurs des secteurs universitaires, d'entreprise, du gouvernement, de l'édition, des STIM et des organismes à but non lucratif.

Grâce à une collaboration avec le comité Marketing et communication, le CPC a aussi mis à jour le plan stratégique pour la page LinkedIn de Réviseurs Canada. Par ailleurs, pendant l'exercice 2023, le comité a entrepris de remettre au goût du jour le tableau d'affichage des offres d'emploi, un travail qui se poursuivra, comme bien d'autres, en 2024.

D'importantes tâches organisationnelles ont été achevées vers la fin de l'année, notamment l'élaboration d'un plan annuel, d'un thème et d'une stratégie pour 2024. Le comité a terminé l'année avec une grande clarté et des plans établis pour l'année à venir.

Relations avec les étudiants

Cette année, le comité des relations avec les étudiants a eu le plaisir d'animer des événements sociaux virtuels à l'intention des étudiants et des étudiantes. Celles-ci touchaient des sujets comme les répercussions de l'intelligence artificielle générative et des conseils pour aider les étudiant·e·s et les réviseur·e·s novices à se préparer à l'épreuve Editing Essentials. Le comité a également animé deux séries de discussions dans le groupe Facebook des étudiants affiliés, explorant les notions relatives à la création d'un site Web en révision et les particularités de se lancer en révision indépendante. Nous avons compilé les renseignements et les ressources issues de la discussion sur les sites Web en un document PDF accessible en tout temps dans le groupe.

Des membres du comité ont moussé la participation au groupe Facebook en publiant des ressources et des anecdotes et en posant des questions visant à aider les étudiantes et étudiants affiliés à créer des liens entre eux. Le comité continue de s'affairer à la promotion des avantages de l'adhésion à Réviseurs Canada tout en entretenant un milieu accueillant et inclusif en ligne. Tout au long de la dernière année, le comité s'est efforcé d'assurer un contenu en langue française à l'intention de nos collègues francophones. Le comité continue de chercher de nouveaux moyens pour appuyer les membres étudiants et étudiantes de l'association, et accueille la participation de toute personne souhaitant offrir bénévolement ses services.

Communications

Groupe de travail sur le site Web

Le groupe de travail sur le site Web a réussi le lancement du nouveau site Web. Le site a été construit sur WordPress (une plateforme sécuritaire en libre accès), et Findjoo, un fournisseur existant, assure les services liés au portail. Nous avons confié à des fournisseurs tiers la conformité aux normes courantes d'accessibilité et la mise en place de nouvelles fonctionnalités visant à faciliter la lecture, comme le mode sombre et les paramètres de contraste élevé. Nous avons aussi créé des menus mieux adaptés aux usagers, soit avec connexion pour les membres de Réviseurs Canada ayant accès aux avantages et en mode libre pour les clients potentiels, les étudiants et étudiantes et toute autre personne visitant le site.

Le groupe de travail sur le site Web a aussi créé des sous-sites pour chaque section et ramification, ainsi que pour les groupes d'intérêts spéciaux qui le souhaitaient. Les mêmes normes et fonctionnalités ont été appliquées également à ces sous-sites.

L'hebdomadaire des réviseurs

En 2023, *L'hebdomadaire des réviseurs* a publié 49 billets, dont quatre étaient des traductions d'une nouvelle série expliquant les rôles du Conseil d'administration national. Dans l'année suivant leur publication, deux billets de 2023 (*Document Prep Tips from a Book Designer et Editing Indigenous Writing: A Nuanced Partnership*) se sont hissés au palmarès des 130 billets de blogue les plus lus de tous les temps.

L'engagement continue de croître par rapport à l'année précédente, dans le nombre d'abonnés (1 076), le nombre de vues (29 330) et le nombre de visiteurs (18 027). *L'hebdomadaire des réviseurs* a également augmenté le nombre de plateformes sociales sur lesquelles on peut ajouter des mentions des auteurs et des auteures pour promouvoir la diffusion et accroître la visibilité à peu de frais.

L'équipe éditoriale du blogue a traversé plusieurs changements en 2023. Beau Brock a achevé son mandat à titre de directeur de la rédaction, et la rédactrice Lucy Payette a accepté de former Laura Brontje pour prendre la relève à titre bénévole. Emily Lam a intégré l'équipe comme correctrice d'épreuves et coordonnatrice des réseaux sociaux. Suzanne Aubin et Élodie Bescond ont prêté leur talent à la traduction et à la correction d'épreuves pour les quatre billets en français.

Marketing et communications

Au cours du premier trimestre de 2023, MarComm a achevé la brochure décrivant les avantages de l'adhésion intitulée *Nous sommes là pour vous à chaque étape de votre carrière en révision*.

Nous avons accueilli plusieurs nouveaux bénévoles au début de l'année et avons pu créer plusieurs équipes au sein du comité. L'une de ces équipes s'affaire à la création de contenu périodique Google Ads en français et en anglais.

Depuis le premier trimestre, grâce aux membres de notre équipe, nous recevons régulièrement des rapports d'analyse des réseaux sociaux pour déterminer ce qui fonctionne et ce qui doit être amélioré.

L'une des équipes a révisé la page LinkedIn de Réviseurs Canada. En septembre, nous avons lancé une nouvelle initiative, soit l'animation de la page LinkedIn sur une base mensuelle. Nos résultats d'analyse des réseaux sociaux démontrent une interaction accrue sur cette plateforme; nous avons maintenant plus de 8 000 adeptes.

Notre programme d'ambassadeurs et d'ambassadrices bénévoles pour le rayonnement de la profession établit des liens avec de plus en plus de sites afin de promouvoir la révision en tant que choix de carrière, le travail des réviseuses et des réviseurs et l'association. Nos ambassadrices et ambassadeurs ont accès à deux ensembles de diapositives produits et maintenus par MarComm : l'un à l'intention des personnes pouvant avoir besoin de révision, l'autre à l'intention des réviseurs et réviseuses en devenir. Nos ambassadeurs et ambassadrices ont animé six présentations au cours de l'année 2023.

Publications

Le comité des publications s'est concentré sur trois projets : le module *Structural Editing de Edit Like a Pro*, le *Guide pour l'équité, la diversité et l'inclusion* et la révision des *Professional Editorial Standards*.

Le document de l'ouvrage *Edit Like a Pro* a été approuvé en vue de la révision. Après une recherche de bénévoles, nous avons confié la révision de plusieurs exercices à Mary Anne Carswell. Une révision complète a ensuite été réalisée par Wayne Jones. Les documents ont été revus et approuvés par les auteurs et les auteures, au besoin, et transmis à une graphiste avant la fin de l'année. Nous avons également retenu les services d'une personne bénévole pour effectuer la correction d'épreuves.

La documentation complète sur l'équité, la diversité et l'inclusion a été révisée par Amber Diaz, puis approuvée. Olivia Thompson-Powell en a effectué une révision de sensibilité. Les membres du comité et les bénévoles ont examiné les suggestions et appliqué les modifications requises.

Le comité a également préparé les *Professional Editorial Standards* révisés ayant été approuvés à l'AGA de 2023. Wayne Jones a effectué plusieurs passages de révision. La documentation a ensuite été soumise à l'approbation du comité des normes. La révision des *Professional Editorial Standards* s'inscrit dans le cadre de la priorité stratégique « Représentation des professionnels canadiens de la révision » par l'élaboration d'un outil de référence important à leur intention.

Postes bénévoles à l'échelon national

Conseiller francophone

Depuis peu, nous avons un nouveau conseiller francophone. Badou Bouso habite dans la région de Gatineau. Il évolue depuis 25 ans

dans le domaine langagier. Il est traducteur, coordonnateur de contenu et, dans le cadre de son travail, il est aussi appelé à faire de la révision. La gestion des connaissances est également l'une des cordes à son arc. Il occupe actuellement le poste de président de la section d'Ottawa-Gatineau de Réviseurs Canada.

En octobre, le conseil d'administration a voté la création d'un groupe de travail pour creuser la question de l'assurance-responsabilité pour les membres de Réviseurs Québec. Suzanne Aubin avait préparé le dossier qui définit le mandat du groupe de travail. En février, une invitation a été envoyée aux membres de la section. Les personnes qui ont manifesté leur intérêt à travailler à ce projet se sont rencontrées pour la première fois en avril.

Équipe de traduction

L'équipe de traduction a réalisé 52 projets en 2023, comparativement à 49 en 2022.

Notre objectif est toujours de fournir à l'intention de nos membres francophones des communications en français qui leur soient utiles. Nous nous efforçons en tout temps de promouvoir un langage inclusif et accueillant.

Les membres qui offrent bénévolement leurs services de traduction produisent des traductions de grande qualité et font souvent équipe pour adapter les messages en fonction des besoins. Nous collaborons étroitement avec Michelle Ou, la Gestionnaire principale des communications.

Le recrutement, la fidélisation et l'engagement de nos bénévoles demeurent difficiles et notre coordonnatrice a du mal à conserver le contrôle de la gestion quotidienne de l'équipe. Toutefois, l'équipe continue de s'appliquer pour favoriser la participation des membres francophones de l'association et pour bien les représenter.

Équité, diversité et inclusion

En 2023, la conseillère en matière d'équité a proposé de modifier le titre de conseillère pour celui de responsable du comité d'EDI. La proposition a été acceptée et le comité d'EDI a été établi. Un mandat a été ébauché et approuvé.

Le comité a tenu une rencontre Zoom et l'on a conclu que les affaires du comité pourraient être réglées par courriel.

Un membre du comité s'est porté volontaire pour représenter Réviseurs Canada pour les questions d'EDI liées à la révision universitaire pour l'Academic Chapter (groupe jumelé à l'EFA).

La responsable du comité d'EDI a proposé la possibilité de mettre à jour la reconnaissance des terres de Réviseurs Canada pour mieux répondre aux attentes des Autochtones. Pour cette tâche importante, le comité a recommandé l'embauche d'un expert en la matière.

Forum

Pendant de nombreuses années, Réviseurs Canada utilisait une liste courriel pour relier ses membres d'un bout à l'autre du pays. Quiconque s'abonnait à la liste avait accès à des conversations par courriel touchant la pratique de la révision, le milieu de travail, les occasions d'emploi, les outils professionnels et la technologie. C'était aussi un endroit de choix pour des échanges amicaux entre collègues.

En juillet 2023, nous avons réintroduit cette notion aux membres et aux étudiantes et étudiants affiliés sous une nouvelle forme : le forum de Réviseurs Canada. En tant que groupe Google, le nouveau forum permet aux personnes inscrites de participer à des échanges courtois par courriel, dans une interface Web, ou les deux. À l'heure actuelle, le groupe compte plus de 200 membres.

Le forum de Réviseurs Canada est un excellent moyen de rejoindre tous les participants et participantes à l'aide d'une adresse courriel unique. Les membres peuvent aussi archiver les publications au moyen de l'interface Web.

Groupe Facebook

Membres :

- 742 en date du 18 février 2024
- En hausse par rapport à 669 membres le 16 février 2023

Réalisations :

Surveillance et maintien des discussions du groupe.

Remerciements aux bénévoles :

Lenore Hietkamp, co-modératrice.

Plan stratégique :

Les conversations ont été cordiales et collégiales, les membres ont publié des articles liés à la langue, des offres d'emploi et d'autres demandes et conseils en lien avec la révision. Le groupe constitue un réseau efficace de communication interne pour Réviseurs Canada.

Les participants et participantes représentent bien le bilinguisme du Canada ainsi que sa diversité linguistique, culturelle et géographique. Les publications illustrent souvent la réceptivité des membres par rapport aux nouvelles idées et aux nouvelles technologies ou leur désir d'en apprendre davantage à ce sujet. Elles témoignent également d'un engagement élevé et d'une passion pour la révision et l'association.



TOWFIQU BARBHUIYA

Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications

Nouvelles des sections

Réviseurs Colombie-Britannique

Réviseurs C.-B. continue d'organiser des rencontres virtuelles et des séminaires de perfectionnement professionnel pour ses membres. La section a participé à des séances de « crayon bleu » en révision à la bibliothèque publique de Vancouver.

Réviseurs Ottawa-Gatineau

Réviseurs Ottawa-Gatineau anime toujours des séances et des conférences à l'intention de ses membres, ainsi que des séminaires en français et en anglais. Les sujets abordés comprennent, entre autres, la gestion d'équipes rédactionnelles, la révision stylistique et la révision de traductions. La section a terminé l'année 2023 sur une note festive, par une soirée sociale au cours de laquelle les membres se sont amusés à des jeux-questionnaires.

Réviseurs Québec

Réviseurs Québec a élu une équipe de bénévoles pendant l'été, avec l'appui de la présidente sortante et du président actuel. Sur invitation de l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ), la section a pris part à une activité virtuelle visant la promotion de la révision en langue française et de son lien avec les écrivains. En avril, la section a fait une présentation à des étudiants et étudiantes de l'Université du Québec à Montréal. Le comité de direction a organisé des événements de réseautage et entrepris la planification de la formation pour 2024.

Réviseurs Toronto

Réviseurs Toronto a continué d'organiser des rencontres mensuelles, et a animé un événement social à l'intention de ses membres. La section a animé deux séances précongrès, intitulées respectivement *Transferring Editorial Skills to Websites and Apps : Content Design Principles for Editors*, et *Resumes for Editors: How to Look Your Best When Job- or Client-Hunting*, qui ont été un succès.

Nouvelles des ramifications

Réviseurs Atlantique

Réviseurs Atlantique a commencé l'année avec une présentation d'un

agent de liaison de l'ARC proposant des conseils pour les petites entreprises. Par ailleurs, la ramification publie toujours un bulletin mensuel à l'intention de ses membres.

Réviseurs Barrie

Réviseurs Barrie a publié son bulletin à l'intention de ses membres, une initiative qui a favorisé l'intégration d'un nouveau membre actif au sein du comité directeur. La ramification a également animé des conférences, intitulées respectivement *Talking with Authors* (présentée par Crystal Fletcher et Jess Kotzer), et *How to Get Your Book on the Library Shelf* (en collaboration avec la bibliothèque publique de Barrie).

Réviseurs Calgary

Réviseurs Calgary a publié chaque mois son bulletin *Twig Talk*, organisé des rencontres mensuelles et animé un club de lecture touchant des sujets comme l'état d'esprit, le développement des affaires, la rédaction et la révision. La ramification a également participé à l'événement *When Words Collide*.

Réviseurs Hamilton-Halton

Réviseurs Hamilton-Halton a maintenu une programmation hybride pour rejoindre ses membres. Les sujets abordés comprennent la gestion du travail à la pige, la révision de livres d'images, les avantages de se joindre à Réviseurs Canada et l'importance du langage clair.

Réviseurs Kingston

Réviseurs Kingston a animé des rencontres-midi et des événements sociaux en soirée pour favoriser la création de liens entre ses membres et permettre aux réviseuses et réviseurs novices d'échanger avec des collègues chevronnés. La ramification a animé des conférences, dont *Intro to Comedy Writing*, animée par Trevor Strong, et *Introduction to Web Editing*, animée par Julie Kay-Wallace.

Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph

Réviseurs KWG a pris part au festival des écrivains d'Eden Mills, lors duquel il leur a été possible de rencontrer des membres potentiels de la région. La ramification a animé un événement virtuel de partage des compétences, un club de lecture et des conférences touchant, entre autres, le langage en toute conscience, animée par Crystal Shelley.

Réviseurs Manitoba

Réviseurs Manitoba a maintenu sa formule de rencontres-midi pour offrir à ses membres la possibilité de discuter entre eux de révision et de leurs préoccupations.

Prix

Les spécialistes de la révision tirent beaucoup de fierté de leur travail et nous voulons que le monde entier en soit fier aussi. Réviseurs Canada est heureuse d'offrir plus de 8 000 \$ en prix et en bourses d'études en reconnaissance de la détermination et du talent en révision. Les prix en argent sont rendus possibles par Réviseurs Canada et ses généreux donateurs et généreuses donatrices. On accorde le titre de membre honoraire à vie aux personnes ayant contribué de manière exceptionnelle à l'avancement de l'association. Les prix suivants sont remis chaque année au banquet du congrès annuel de Réviseurs Canada :

- Prix d'excellence Tom-Fairley
- Bourse d'études Claudette-Upton
- Prix Karen-Virag
- Bourse pour la promotion de l'équité
- Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activité de bénévolat, y compris le prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année.

La révision est peut-être un art invisible, mais cela ne veut pas dire que les réviseurs et réviseuses de talent doivent se terrer dans l'ombre.

Tant de réviseuses et réviseurs méritent d'être reconnus; ce sont des personnes qui consacrent d'innombrables heures pour peaufiner les communications écrites pour veiller à ce que leur message soit clair et efficace. Ces personnes remanient des textes de tous genres, qu'il s'agisse de contenu Web, de publicité ou de rapports, de revues, de livres et de documentation logicielle. La révision, ce n'est pas seulement pour les livres!

Prix d'excellence Tom-Fairley

Depuis 1983, le prix d'excellence Tom-Fairley reconnaît le rôle souvent invisible de la révision dans les communications écrites. Une somme de 2 000 \$ en espèces est décernée à un réviseur ou à une réviseuse pour sa contribution remarquable à une œuvre publiée au Canada, en français ou en anglais, au cours de l'année civile précédente. On accorde également à deux autres finalistes un prix de 500 \$ en espèces chacun. Tout type de projet écrit est admissible : livre, magazine, rapport d'entreprise ou du gouvernement ou documentation logicielle, ainsi que tout type de travail de révision.

En 2023, Réviseurs Canada a présenté le Prix d'excellence Tom-Fairley à Fazeela Jiwa pour son travail sur l'ouvrage *Frequently Asked White Questions* de Ajay Parasram et Alex Khasnabish (Fernwood Publishing). Le prix remis en 2023 reconnaît le travail exceptionnel d'une réviseuse qui a joué un rôle important dans un projet publié au cours de l'année 2022.

Le comité de sélection du Prix Tom-Fairley 2023 a remarqué que Jiwa a joué un rôle crucial dans l'élaboration de l'ouvrage se voulant un guide antiraciste compact et accessible.

Les autres finalistes pour ce prix d'excellence étaient Michael Leyne (il/lui) de Vancouver, en Colombie-Britannique et Lorna Stuber (elle) d'Okotoks, en Alberta.

Nous remercions les trois juges pour leur travail : Marie Clausén, James Harbeck et Suzanne Purkis.

Bourse d'études Claudette-Upton

Depuis 2010, la société West Coast Editorial Associates offre annuellement une bourse d'études nationale établie à la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, réviseuse de grand talent et membre honoraire à vie de Réviseurs Canada. Ce prix vise à reconnaître les talents en révision d'une étudiante prometteuse ou d'un étudiant prometteur parmi nos membres. La personne choisie est invitée à utiliser cette bourse de 1 000 \$ pour se perfectionner en révision.

En 2023, Réviseurs Canada a accordé la bourse d'études Claudette-Upton à Georgia Atkin, de Halifax, en Nouvelle-Écosse. Comme pour nombre de spécialistes de la révision, la littérature fait partie de sa vie depuis toujours. « Depuis ma plus tendre enfance, j'adore les livres et l'écriture créative (j'écris de la poésie et de la fiction), et j'ai toujours voulu être écrivaine », explique-t-elle. « Ce n'est cependant qu'au début de la vingtaine que j'ai finalement commencé à envisager une carrière en révision. »

Voici la question que nous lui avons posée : Dans un monde où les applis d'aide à la révision deviennent, pour beaucoup d'auteurs et d'auteures, une solution de rechange à la révision professionnelle, comment vous y prendriez-vous pour convaincre un auteur ou une auteure de la valeur de vos services de révision?

Et voici la réponse de M^{me} Atkin : « Les applis d'aide à la révision peuvent appliquer une série de règles préprogrammées à vos textes, mais sans plus. Une appli n'a aucune intuition ni vision lorsqu'on lui confie un projet d'écriture. Elle n'offrira pas de solutions créatives et percutantes à des problèmes complexes de style et de structure. De plus, elle ne saurait se soucier de la qualité du résultat final. »

Nous remercions chaleureusement les membres du comité de sélection : Aaron Dalton, Patricia MacDonald et Madison Taylor.

Prix Karen-Virag

Créé en 2016, ce prix annuel est remis en hommage à Karen Virag, membre de longue date, et à ses nombreuses contributions à la profession.

Le prix est décerné à une personne ou à un organisme en reconnaissance des efforts déployés pour promouvoir la révision dans son milieu. Il souligne un apport notable à l'accroissement de la notoriété de la profession, à l'instar de l'action menée par Karen.

Adrienne Montgomerie, de Kingston, en Ontario, a reçu le Prix Karen-Virag de 2023 présenté par l'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada). Formatrice chevronnée, qui enseigne depuis de nombreuses années les mathématiques, la science et les outils de la révision aux spécialistes de la révision, M^{me} Montgomerie est admirée par ses pairs pour son empressement à rester au fait de l'évolution des technologies et des pratiques de la révision.

Dans une récente série de billets de blogue intitulée *Editor vs AI* (Réviseurs contre IA), elle a évalué les limites actuelles de la technologie pour déterminer si une carrière en révision demeure un choix judicieux maintenant que l'IA est entrée en scène. (La réponse est oui!)

« Plus que toute réviseuse, à ma connaissance, elle a examiné objectivement l'efficacité de ChatGPT et contribue à nous préparer pour un futur numérique », ont expliqué les présentateurs.

Nous remercions les membres du comité de sélection pour leur participation : Iva Cheung, Greg Ioannou et Rosemary Shipton.

Bourse pour la promotion de l'équité

Réviseurs Canada présente, chaque année, la Bourse pour la promotion de l'équité. Celle-ci vise à fournir un soutien financier à des réviseuses et des réviseurs ayant traditionnellement été exclus de l'industrie de l'édition et de la rédaction, notamment les personnes autochtones, noires et de couleur, les membres de la communauté 2SLGBTQIA+, les personnes neurodivergentes et les personnes handicapées.

La Bourse pour la promotion de l'équité est décernée chaque année à trois candidats ou candidates et offre les avantages suivants :

- l'inscription au congrès national annuel ou au congrès des langagiers et langagières (en français seulement) de Réviseurs Canada;
- trois webinaires de Réviseurs Canada;
- un exemplaire de l'ouvrage *Editing Canadian English* (et *Editorial Niches*);
- un exemplaire de l'ouvrage numérique *From Contact to Contract*;
- un exemplaire de chacun des guides préparation aux examens du programme *Certification* (révision en langue anglaise);
- l'adhésion à Réviseurs Canada pour une année; et
- l'inscription pour un an au répertoire en ligne de Réviseurs Canada.

Les bourses sont évaluées à 1 250 \$ chacune. En 2023, la Bourse pour la promotion de l'équité a été décernée à :

Alex Elcombe (Toronto, Ontario)
Emily Lam (Toronto, Ontario)
Kay Pettigrew (Montréal, Québec)

Prix de la présidence pour activités de bénévolat

Le Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat reconnaît un membre bénévole ayant rendu des services exceptionnels à l'organisme, à l'échelle nationale ou régionale. Les candidates et candidats en lice peuvent avoir épaulé Réviseurs Canada

- en accomplissant de manière consciencieuse des tâches bénévoles pendant une longue période;
- en prenant l'initiative de constater et de régler un problème important ou en répondant à un besoin précis au sein de l'organisme;
- en orchestrant ou en dirigeant une activité dont les répercussions sur l'association sont considérables;
- en inspirant d'autres personnes à participer plus activement à la vie associative.

Chaque année, l'annonce du Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat constitue un événement important pour l'association. Pour l'année 2023, les lauréates sont :

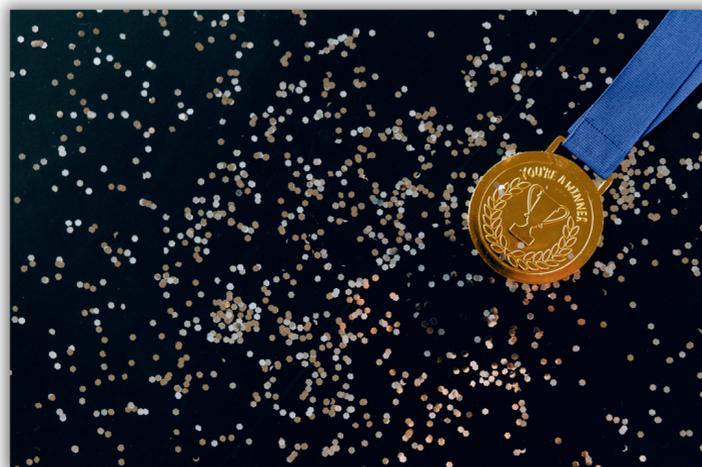
Sylvie Collin (réviseurs Québec)
Maureen McGuigan (Réviseurs Colombie-Britannique)
Emily Stewart (Réviseurs Ottawa- Gatineau)

Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année

Le Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année est décerné à l'une des personnes dont la candidature a été soumise pour le Prix de la présidence. L'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada) a annoncé que Gael Spivak, d'Ottawa, en Ontario, s'est mérité le Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année pour 2023.

Les personnes ayant proposé sa candidature ont affirmé que « sa collaboration avec l'équipe de direction de l'association a mené à la création de nombreuses politiques et procédures qui simplifient et clarifient les paramètres pour les membres. Elle s'est avancée pour lire les procès-verbaux des précédentes assemblées générales annuelles afin de créer un document renfermant toutes les décisions des membres depuis 1979, ce qui facilite énormément le processus décisionnel pour le Conseil d'administration national. Elle a supervisé la mise à jour des politiques et des procédures de Réviseurs Canada en 2021 et a pris les rênes de la révision pour ces documents. »

Elle a également joué un rôle crucial dans l'établissement des liens entre Réviseurs Canada et d'autres associations. En plus d'appuyer d'autres organismes dans la rédaction de leurs propres documents de gouvernance, elle a dirigé la plupart des ententes de partenariat de Réviseurs Canada, ce qui apporte de nouveaux avantages pour les membres.



NATALIYA VAITKEVICH FROM PEXELS

Bénévoles et donateurs

Remarque sur le bénévolat

La longue liste de bénévoles figurant dans le présent rapport démontre à quel point Réviseurs Canada est tributaire de la participation active de ses membres. Cette année encore, des douzaines de personnes se sont engagées à divers échelons de l'association (comités nationaux, direction des sections et des ramifications, CAN), et des centaines d'autres se sont acquittées de tâches liées à des projets ponctuels.

Les bénévoles sont indispensables au bon fonctionnement de notre association. Si vous faites actuellement du bénévolat pour Réviseurs Canada ou si vous en avez fait dans le passé, nous vous en sommes reconnaissants.

Si vous ne vous êtes encore jamais engagé comme bénévole, songez à le faire. C'est une excellente occasion de donner en retour à votre association, tout en peaufinant des compétences qui vous seront utiles dans votre carrière. Par ailleurs, il s'agit là d'un excellent moyen d'échanger avec des collègues et de se faire de nouveaux amis et de nouvelles amies.

Il existe des occasions de bénévolat à l'échelon local et national. De plus, nombre de tâches peuvent être réalisées depuis votre domicile, donc votre situation géographique importe peu. Pour trouver le projet qui vous convient, communiquez avec la section ou la ramification de votre localité, ou écrivez à la directrice des relations avec les bénévoles (Director_Volunteers@editors.ca).

Outre les membres du CAN et les responsables des comités — énumérés au début du présent rapport — de nombreux membres ont offert de leur temps pour aider l'association à atteindre ses objectifs aux échelons national et régional.

Il est possible de consulter la liste des [bénévoles en vedette](#) sur le site Web de Réviseurs Canada.

Nous présentons nos excuses à toute personne qui aurait par mégarde été omise de la liste ci-dessous.

Bénévoles à l'échelon national

Assemblée générale annuelle
Gael Spivak

Comité d'équité, de diversité et d'inclusion

Suzanne Aubin
Lawrence Groening
Tali Ijack
Peter Midgley
Lily Omid
Amber Riaz
Sarah Tucker
Stephanie Watterson

Comité des candidatures

Penelope Kerr
Anyta Kyriakou
Ginny Leuty
Perrin Lindelauf
Matthew Long
Karen MacDonald
Zita Ranics

Conseiller francophone

Badou Bousso

Équipe de traduction

Agnès André
Élodie Bescond
Nancy Foran

Sophie Pallotta
Marie-Christine Payette

Facebook

Joanne Haskins
Lenore Hietkamp

Forum

Josée Marie-Lise Robillard

Médiatrice

Jane Kidner

Secrétaire rapporteuse : réunion du CAN

Lori Perrie

Prix

Joanne Findon

Comité de sélection pour la bourse d'études Claudette-Upton

Aaron Dalton
Patricia MacDonald
Madison Taylor

*Comité de sélection pour le prix
Karen-Virag*

Iva Cheung
Rosemary Shipton

*Juges pour la Bourse pour la
promotion de l'équité*

Heather Buzila
Amber Riaz

*Juges pour le prix d'excellence
Tom-Fairley*

Marie Clausén
James Harbeck
Suzanne Purkis

Membres

*Évaluation pour la désignation
des membres honoraires à vie*

Kristine Buchholtz
Lesley Cameron
Marianne Grier
Roma Ilnyckyj
Anne Louise Mahoney
Jonathan Paterson

Gestion des bénévoles

Ren Baron

Services aux membres

Kayla Arviv
Suzanne Aubin
Badou Bousso
Aaron Dalton
Alex Elcombe
Emily Follett-Campbell
Barb Kelly
Leah Morrigan
Sarah Tucker

**Perfectionnement
professionnel**

Certification

Maria Asuncion
Danielle Bobyk
Janis Cleugh
Andrea Cole
Karen Crouse
Catherine Milos
Rose Oliva
Victoria Ray
Sarah Robins
Lena Samson
Saleh Waziruddin
Lloud Winfield

Congrès

Ren Baron
Suzanne Bowness
Heather Buzila
Amanda Clarke
Linda Dessau
Maylon Gardner
Libby Handler
Megan Harris
Sarah Higgins
Alysa JK Loring
Breanne MacDonald
Raya P. Morrison
Sophie Pallotta
Marie-Christine Payette
Cordula Quint
Michelle Waitzman
Kara Watson
Jacqui Woods-Powell

Mentorat

Risha Gotlieb

Normes

Arija Berzitis
Greg Ioannou

Rachel Keir
Thiviya Manoharan
Berna Ozunal

Perfectionnement professionnel

Susan Blagg
Sylvie Collin
Greg Ioannou
Penelope Kerr
Shannon Languay
Martha McCarney
Katherine Morton
Kayleen Plumb
Aimee Rae
Blazej Szpakowicz
Carol Wells

PromoCarrière

Alex Benarzi
Yuxuan Francis Liu
Emilie Streich
Holly Vestad
Natalie Ward

Relations avec les étudiants

Stacey Berquist
Catherine Felx
Amanda Goldrick-Jones
Michelle Noble

Communications

Groupe de travail sur le site Web

Tara Avery
Melissa Barrientos
Frances Chen
Janine David
Camila Gundel
Julie Kay-Wallace
Ellen Keeble
Robin Marwick
Susan Mayse
Maureen McGuigan

Katherine Morton
Kayleen Plumb
Sara Quinton
Louise Standish
Lisa Taylor
Elise Volkman

L'hebdomadaire des réviseurs

Suzanne Aubin
Élodie Bescond
Laura Bontje
Emily Lam

Marketing and communications

Suzanne Bowness
Pamela Cisneros
Merel Elsinga
Elizabeth Fawcett
Catherine Felx
Lawrence Groening
Tali Ijack
Michèle Lemieux
Owen McEwen
Lucy Payette
Isabelle Thériault
Elise Volkert
Emily Williams
Wai Yip Tam

Publications

Mary Anne Carswell
Paula Chiarcos
Sharon Cozens
Janice Dyer
Dave Ealey
Edward Fenner
Greg Ioannou
Wayne Jones
Ellen Keeble
Tilman Lewis
Kaitlin Littlechild
Matthew Long
Robin Marwick

Josephine Mo
Margaret Morris
Noah Nuttall
Berna Ozunal
Leanne Rancourt
Amber Riaz
Leslie Saffrey
Cy Strom

Groupes locaux : sections et ramifications

Réviseurs Barrie

John Challis
Linda Dessau
JJ Wilson

Réviseurs Calgary-Edmonton

Aerin Caley
Karen Crosby
Ricci Fox
Jackie Lewis
Shannon McKenzie
Donna-Lee Wybert

Réviseurs C.-B.

Tara Avery
Myriam Beaugé
Frank Cernik
Tania Cheffins
Justin Chevrier
Janis Cleugh
Naomi Dobler
Merel Elsinga
Amanda Goldrick-Jones
Marianne Grier
Kim Harbridge
Michelle Hardy
Kyle Hawke
Lisa Hislop
Elaine Hui
Taslim Jaffer
Micah Killjoy
Janice Love

Maureen McGuigan
Maureen Magee
Claire Majors
Hope Masten
Annie Moore
Dee Noble
Kristain Oliveira-Barnes
Lola Opatayo
Frances Peck
Amber Riaz
Lynn Sackville
Caelyn Sandeen
Andrew Silver
Kirnjeet Singh-Budhdeo
Eva van Emden
Elise Volkman
Liz Warwick
Stephanie Watterson
Kiki Yee

Réviseurs Hamilton-Halton

Jen Jilaney
Robin Laren
Caroleen Molenaar
Jenny O'Reilly
Céline Parent
Michael Peebles

Réviseurs Kingston

Danielle Anderson

Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph

Victoria Curran
Judy Davidson
Amanda Feeney
Jolanta Komornicka
Maxie Bai Martin
Maggie Morris
Serenity Robertson
Lloyd Winfield

Réviseurs Manitoba

Lianne Fontaine

Réviseurs Ottawa-Gatineau

Coryl Addy
Badou Bousso
Sara Caverley
Sara Fowler
Jennifer Rae-Brown
Jean Rath
Ariel Vered
Tom Vradenburg

Réviseurs Quebec

David Brême
Sylvie Collin
Geneveieve Côté
Hélène Côté
Sheila Eskenazi
Laurent Mounaqui
Dwain Richardson
Kyle Roerick
Alexandra Soyeux

Réviseurs Toronto

Ren Baron
Andrea Benjamin
Maya Berger
Lorie Boucher
Pamela Capraru
Alicia Chantal
Piu Chowdhury
Joyce Chung
Amanda Clarke
Anita Clarke
Steph Coelho
Andrea Cole
Sharon Cozens
Janice Dyer
Laura Edlund
Stephanie Edwards
Emily Faubert
Jennifer D. Foster
Keith Goddard
Amanda Goldrick-Jones
Jackie Goutor
Małgosia Halliop

James Harbeck
Jane Hodgkinson
Samantha Hoffman
Natalia Iwanek
Ann Kennedy
Maya Klassen
Susan Kokura
Bethany Lake
Leslie Lapidés
S. Robin Larin
Ann Nam-Tran Le
Ginny Leuty
Ambrose Li
Cale Unitas Macke
Erin Della Mattia
Jona Rhica Mejico
Janet Millar
Alicja Minda
Josephine Mo
Ronnie Morris
Raya P. Morrison
Katherine Morton
Tanya Mykhaylychenko
Vaani Sai
Katharine O'Moore-Klopf
Lola Opatayo
Sylvia Pollard
Elizabeth Rains
Gulsum Salimova
Suzanne Schaan
Lorna Stuber
John Sweet
Ruth E. Thaler-Carter
Allister Thompson
Anne Marie Twiselton
Vilma Vitols
Avivah Wargon
Margaux Yiu

Donateurs et donatrices 2023

Laura Bontje
Nicole Watkins Campbell
Iva Cheung
Anthony Corindia
Barbara Czarnecki
Irene Kavanagh
Élyza-Nativita Labossière
Debra Laramée
Vesna Maljkovic
Sandy Newton
Alexis Paquette-Lacasse
Catherine Plear
Katia Raby
Jennifer Rae-Brown
Susan Turner
Janet Walter



DANIEL JOSEPH PETTY FROM PEXELS

Finances : Rapport de la trésorière

En 2023, Réviseurs Canada a maintenu une planification conservatrice relativement au budget, cherchant en premier lieu à atteindre l'équilibre financier pour l'exercice. Nous continuons toutefois de subir les effets de l'inflation. Grâce à la consolidation des finances de l'association, le processus d'audit de 2023 s'est déroulé sans heurts. Bien que les produits de l'adhésion soient de 5 676 \$ inférieurs à ceux de 2022, nos excellentes offres aux membres, notamment l'accès en ligne au dictionnaire Oxford, au *Chicago Manual of Style* et à la Presse canadienne, rehaussent grandement la valeur de l'adhésion. Les produits du programme *Certification* se sont élevés à presque 2 000 \$ de moins qu'en 2022. Cependant, nous avons constaté avec surprise que le congrès a été l'élément présentant la baisse la plus marquée en termes de produits.

| | 2022 | 2023 |
|--------------------|-----------|-----------|
| Congrès – recettes | 83 144 \$ | 49 168 \$ |
| Congrès – dépenses | 41 740 \$ | 40 257 \$ |
| Profits | 41 404 \$ | 8 911 \$ |

Cela étant dit, le congrès de 2023 était le premier depuis 2019, et la pandémie continue d'avoir une incidence sur les déplacements. Nous soupçonnons que l'inflation a également contribué à la situation. Les frais d'administration se chiffrent à 26 572 \$, soit une augmentation importante comparativement à l'année précédente. Ce montant comprend les coûts liés à nos nouveaux avantages aux membres et à la refonte du site Web. Sur une note plus positive, le programme de webinaires a dépassé d'environ 10 000 \$ les prévisions de revenus. Le déficit total pour l'exercice 2023 est de 39 467 \$, ce qui s'explique principalement par la baisse des revenus issus du congrès. Si le congrès de 2023 avait généré des résultats semblables à ceux de 2022, le budget aurait été équilibré.

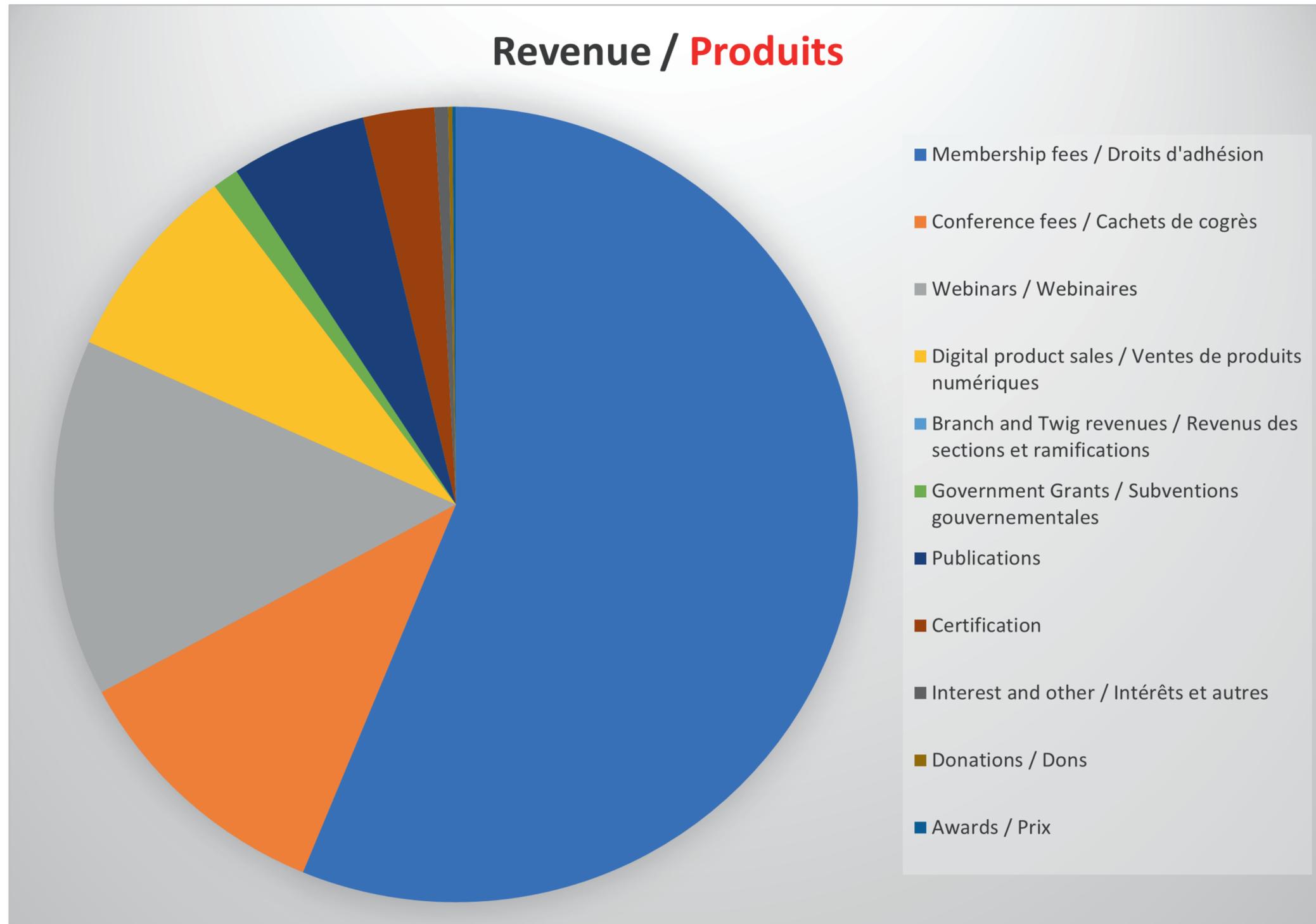
Nous remercions toutes les personnes qui s'engagent au sein de l'association, notamment les responsables des sections et des ramifications, les bénévoles et les membres. Nous sommes reconnaissants que vous sachiez à quel point il est important de participer et de contribuer à une association professionnelle à l'appui des professionnels de la révision du Canada et d'ailleurs.

Tara Avery, Trésorière

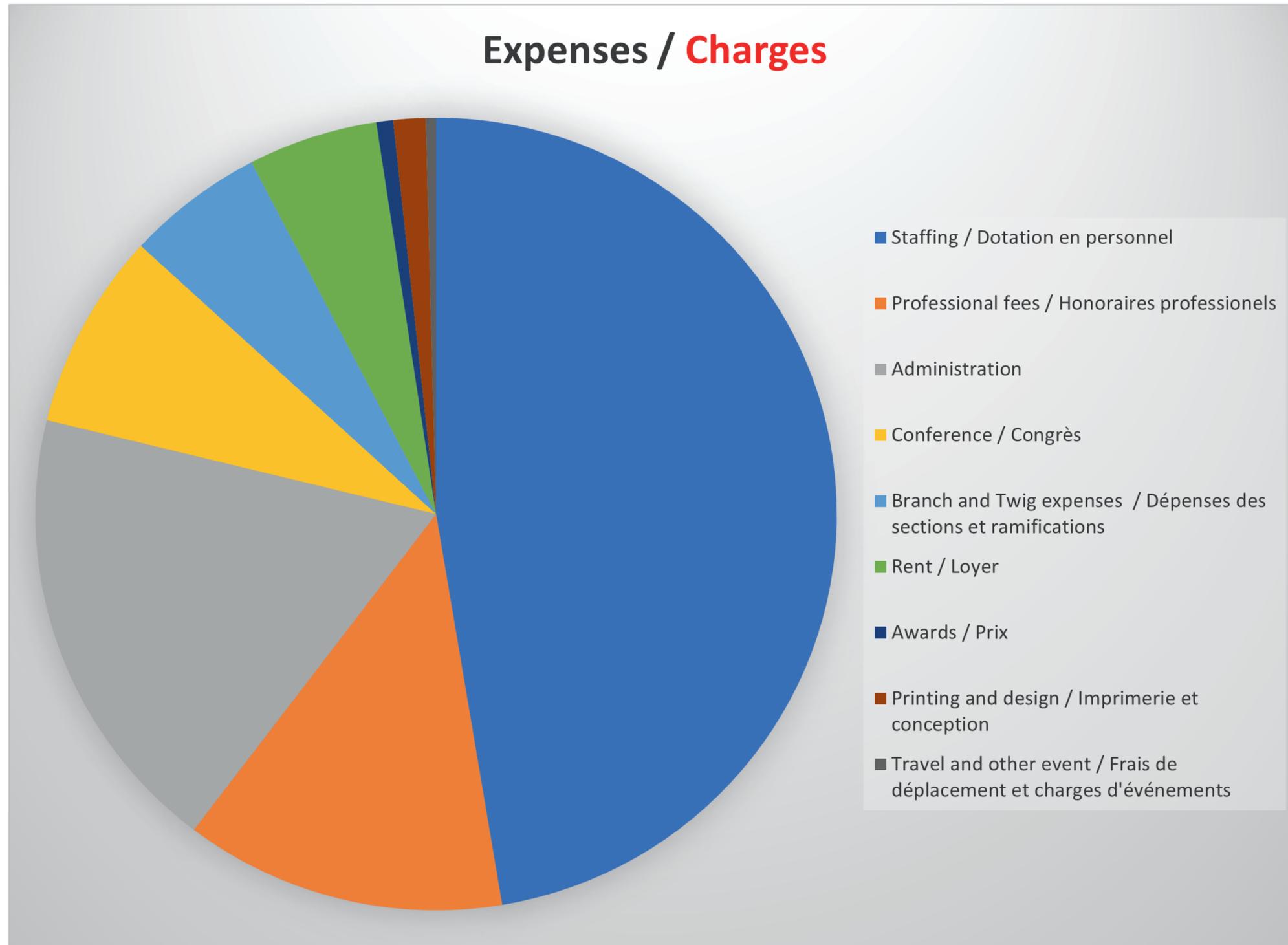
| 2023 – Produits | |
|---|-------------------|
| Frais d'adhésion | 252 143 \$ |
| Frais de congrès | 49 168 \$ |
| Webinaires | 65 117 \$ |
| Vente de produits numériques | 36 148 \$ |
| Revenus des sections et des ramifications | 14 129 \$ |
| Subventions gouvernementales | 4 726 \$ |
| Publications | 24 580 \$ |
| <i>Certification</i> | 12 815 \$ |
| Intérêts et autres | 2 422 \$ |
| Dons | 764 \$ |
| Prix | 650 \$ |
| PRODUITS TOTAUX | 462 662 \$ |

| 2023 – Dépenses | |
|--|-------------------|
| Dotation en personnel | 237 818 \$ |
| Services professionnels | 65 110 \$ |
| Administration | 92 786 \$ |
| Congrès | 40 257 \$ |
| Dépenses des sections et des ramifications | 27 897 \$ |
| Loyer | 26 269 \$ |
| Prix | 3 400 \$ |
| Impression et graphisme | 6 521 \$ |
| Frais de déplacement et charges d'événements | 2 071 \$ |
| DÉPENSES TOTALES | 502 129 \$ |

Annexe 1 : Tableaux financiers



Annexe 1 : Tableaux financiers



Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

États financiers consolidés

au 31 décembre 2023

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**Table des matières des états financiers consolidés
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2023**

| | Page |
|--|--------|
| RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT | 1 - 2 |
| ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS | |
| État consolidé de la situation financière | 3 |
| État consolidé des résultats | 4 |
| État consolidé de l'évolution de l'actif net | 5 |
| État consolidé du flux de trésorerie | 6 |
| Notes afférentes aux états financiers consolidés | 7 - 10 |

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé de la situation financière

au 31 décembre 2023

| | 2023 | 2022 |
|--|-------------------|-------------------|
| ACTIF | | |
| ACTIF À COURT TERME | | |
| Encaisse (note 3) | 338 770 \$ | 419 305 \$ |
| Certificats de placement garanti (note 4) | 27 026 | 20 273 |
| Comptes débiteurs | 4 147 | 3 932 |
| Frais payés d'avance et autres éléments d'actif | <u>38 466</u> | <u>33 590</u> |
| | 408 409 | 477 100 |
| ACTIFS INCORPORELS | 34 725 | - |
| CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI (note 4) | <u>34 603</u> | <u>38 986</u> |
| | <u>477 737 \$</u> | <u>516 086 \$</u> |
| PASSIF | | |
| PASSIF À COURT TERME | | |
| Remises gouvernementales à payer | 1 343 \$ | 2 052 \$ |
| Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (note 7) | 60 000 | 60 000 |
| Comptes créditeurs et charges à payer | 18 354 | 17 562 |
| Produits reportés (note 5) | 19 116 | 17 681 |
| Prix d'excellence et bourses d'études (note 6) | <u>5 608</u> | <u>6 008</u> |
| | <u>104 421</u> | <u>103 303</u> |
| ACTIF NET | | |
| NON AFFECTÉ | 188 397 | 237 416 |
| RESTREINT EN INTERNE POUR LES SECTIONS | 141 817 | 133 606 |
| RESTREINT EN INTERNE POUR LES RAMIFICATIONS | <u>43 102</u> | <u>41 761</u> |
| | <u>373 316</u> | <u>412 783</u> |
| | <u>477 737 \$</u> | <u>516 086 \$</u> |

ENGAGEMENTS (note 8)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL

_____ Directeur

_____ Directeur

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé des résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2023

| | 2023 | 2022 |
|---|--------------------|------------------|
| PRODUITS | | |
| Droits d'adhésion | 252 143 \$ | 257 819 \$ |
| Webinaires | 65 117 | 55 275 |
| Frais de congrès | 49 168 | 83 144 |
| Vente de produits numériques | 36 148 | 36 293 |
| Publications | 24 580 | 26 938 |
| Sections et ramifications régionales | 14 129 | 11 855 |
| Certification (révision en langue anglaise) | 12 815 | 14 753 |
| Subventions gouvernementales | 4 726 | 8 450 |
| Intérêts et autres | 2 422 | 4 353 |
| Dons | 764 | 535 |
| Prix (<i>note 6</i>) | <u>650</u> | <u>900</u> |
| | <u>462 662</u> | <u>500 315</u> |
| CHARGES | | |
| Dotation en personnel | 237 818 | 228,454 |
| Administration | 92 786 | 66 214 |
| Honoraires professionnels | 65 110 | 63 465 |
| Congrès | 40 257 | 41 740 |
| Sections et ramifications régionales | 27 897 | 26 768 |
| Loyer (<i>note 8</i>) | 26 269 | 23 363 |
| Impression et graphisme | 6 521 | - |
| Prix (<i>note 6</i>) | 3 400 | 3 400 |
| Frais de déplacement et charges d'événements | <u>2 071</u> | <u>108</u> |
| | <u>502 129</u> | <u>453 512</u> |
| EXCÉDANT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES | <u>(39 467) \$</u> | <u>46 803 \$</u> |

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé de l'évolution de l'actif net
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2023**

| | Non affectés | Affecté à l'interne pour les sections | Affecté à l'interne pour les ramifications | 2023 | 2022 |
|---|--------------|---|--|-------------------|------------|
| ACTIFS NETS AU DÉBUT DE L'EXERCICE | 237 416 \$ | 133 606 \$ | 41 761 \$ | 412 783 \$ | 365 980 \$ |
| Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses | (49 019) | 8 211 | 1 341 | (39 467) | 46 803 |
| ACTIFS NETS À LA FIN DE L'EXERCICE | 188 397 \$ | 141 817 \$ | 43 102 \$ | 373 316 \$ | 412 783 \$ |

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé du flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2023**

| | 2023 | 2022 |
|---|---------------------------|--------------------------|
| ACTIVITÉS D'EXPLOITATION | | |
| Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses | <u>(39 467)</u> \$ | <u>46 803</u> \$ |
| Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement : | | |
| Comptes débiteurs | (215) | 8 514 |
| Frais payés d'avance et autres éléments d'actif | (4 876) | (14 578) |
| Remises gouvernementales à payer | (709) | (3 121) |
| Comptes créditeurs et charges à payer | 792 | (11 763) |
| Produits reportés | 1 435 | (10 092) |
| Fonds pour prix et bourses | <u>(400)</u> | <u>(400)</u> |
| | <u>(3 973)</u> | <u>(31 440)</u> |
| Flux de trésorerie affectés aux activités d'exploitation | <u>(43,440)</u> | <u>15 363</u> |
| ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT | | |
| Achat de certificats de placement garanti | (2 370) | (8 859) |
| Achat d'actifs incorporels | <u>(34 725)</u> | <u>-</u> |
| Flux de trésorerie affectés aux activités d'investissement | <u>(37 095)</u> | <u>(8 859)</u> |
| AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE | (80 535) | 6 504 |
| ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE | <u>419 305</u> | <u>412 801</u> |
| ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE | <u>338 770</u> \$ | <u>419 305</u> \$ |

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

1. NATURE ET BUT DE L'ORGANISME

L'Association canadienne des réviseurs/Editors' Association of Canada (« l'organisme ») a été constituée sans capital-actions à titre d'organisme à but non lucratif en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes en mars 1982, et elle poursuit ses activités en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif depuis le 22 août 2014.

L'organisme représente les réviseurs qui œuvrent au Canada dans le cadre de divers médias, écrits ou autres. L'organisme préconise la révision professionnelle comme un outil essentiel à une communication efficace. Les quelque 1 030 membres (1 100 en 2022) œuvrent dans les secteurs commercial, technique, gouvernemental, à but non lucratif et de l'édition. L'organisme parraine des séminaires de formation continue, promeut et maintient des normes élevées en révision et en édition au Canada, établit des lignes directrices pour aider les réviseurs à obtenir une rémunération juste et des conditions de travail favorables, offre aux réviseurs salariés et pigistes des occasions de réseautage, et collabore avec d'autres associations à des questions d'intérêt commun.

L'organisme est régi à l'échelle nationale par un conseil d'administration. On compte quatre sections régionales et huit ramifications régionales au pays qui offrent un large éventail de programmes et de services locaux aux membres et aux non-membres.

À titre d'organisme à but non lucratif, l'organisme est exempté d'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149(1)(l) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Base de la présentation

Les présents états financiers consolidés sont la représentation de la direction et ils ont été dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif de la partie III du manuel de CPA Canada.

Base de la consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de l'organisme, de ses quatre sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec et Toronto) et ses huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique). Toutes les transactions entre sections et ramifications ont été supprimées une fois la consolidation effectuée.

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports, qui comprennent les dons et les subventions gouvernementales. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou recevables, pourvu que les apports recevables puissent faire l'objet d'une estimation raisonnable et que leur perception soit raisonnablement assurée. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les activités liées sont effectuées et les charges engagées.

Les droits d'adhésion, de congrès, de webinaires et de certification, les intérêts et autres, les prix et les sections et ramifications sont constatés à titre de produits de l'exercice auquel ils se rapportent.

Les produits provenant de la vente d'articles numériques et de publications sont constatés lors de l'exécution de la transaction, pourvu que le montant des produits puisse être raisonnablement déterminé et perçu.

Actifs nets affectés

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec et Toronto) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces sections.

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces ramifications.

(suite)

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)Instruments financiers

L'organisme mesure initialement leurs actifs et passifs financiers à leur juste valeur. Il mesure ensuite tous les actifs et passifs financiers au coût amorti.

L'actif financier est ensuite mesuré au coût amorti qui comprend l'encaisse, les certificats de placement garanti et les sommes à recevoir. Le passif financier est mesuré au coût amorti qui comprend les comptes créditeurs.

Dépréciation des instruments financiers

Les actifs financiers évalués au coût ou au coût amorti sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une dépréciation possible. La perte de valeur correspond à la différence entre la valeur comptable et ce que l'on s'attend à recouvrer. Une perte de valeur comptabilisée antérieurement peut être contre-passée dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit en ajustant le compte de provision, à condition qu'elle ne soit pas supérieure au montant qui aurait été comptabilisé à la date de l'écriture de la contre-passation, si la perte de valeur n'avait pas été comptabilisée antérieurement. Le montant de toute dépréciation ou contre-passation est comptabilisé dans l'excédent des produits sur les charges.

Actifs incorporels

Le site Web de l'association est en cours de création. Une fois terminé, il sera amorti selon une méthode linéaire sur la durée estimée de sa vie utile, soit cinq (5) ans.

Apport de services

Les bénévoles donnent de leur temps pour aider l'organisme à mener à bien ses programmes. Les apports de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

Emploi d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif exige que la direction fasse certaines estimations et hypothèses qui ont une incidence sur les montants déclarés d'actif et de passif en date des états financiers consolidés, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les estimations importantes incorporées dans les états financiers de l'organisme comprennent les comptes de régularisation de fin d'exercice et la possibilité de recouvrement des comptes débiteurs. Ces estimations sont revues de temps à autre et des ajustements sont apportés aux produits et charges au besoin au cours de l'exercice où ils ont été découverts. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

3. ENCAISSE

| | <u>2023</u> | <u>2022</u> |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| Permanence nationale | 245 642 \$ | 331 891 \$ |
| Sections | <u>93 128</u> | <u>87 414</u> |
| | <u>338 770</u> \$ | <u>419 305</u> \$ |

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les certificats de placement garanti au 31 décembre 2023 sont de 61 629 \$ (59 259 \$ en 2022) et portent intérêt aux taux de 0,25 % à 5,1 % (0,25 %, à 5,0 % en 2022) et leurs dates d'échéance vont du 4 février 2024 au 14 décembre 2028 (du 7 avril 2023 au 15 décembre 2027).

La direction est d'avis que l'organisme n'est pas exposé à un risque important de crédit, de liquidités, de change, de taux d'intérêt, de marché ou d'autres risques de prix découlant des instruments financiers qu'il utilise.

5. PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés au 31 décembre comprennent ce qui suit :

| | <u>2023</u> | <u>2022</u> |
|--|------------------|------------------|
| Frais d'adhésion de l'exercice suivant | 17 036 \$ | 15 180 \$ |
| Répertoire en ligne des réviseurs | 2 080 | 1 920 |
| Produits des sections (atelier Pro-D) | - | 581 |
| | <u>19 116 \$</u> | <u>17 681 \$</u> |

La continuité des produits reportés pour l'exercice se présente comme suit :

| | | |
|---|------------------|------------------|
| Solde au début de l'exercice | 17 681 \$ | 27 773 \$ |
| Ajouter les sommes reçues au cours de l'exercice | 404 011 | 422 440 |
| Soustraire les sommes reconnues comme produits au cours de l'exercice | <u>(402 576)</u> | <u>(432 532)</u> |
| Solde à la fin de l'exercice | <u>19 116 \$</u> | <u>17 681 \$</u> |

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES**Prix d'excellence Tom-Fairley**

Le Prix d'excellence Tom-Fairley, instauré en 1983, est décerné chaque année. L'organisme a reçu de sources diverses en 2002 des cotisations de 9 500 \$ afin de récompenser l'excellence en révision.

Pour l'exercice en cours, un prix totalisant 2 000 \$ (2022 - 2 000 \$) a été offert; 2 000 \$ ont été versés à partir du budget d'exploitation.

Bourse d'études Claudette-Upton

Créée en 2009, cette bourse honore la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, membre honoraire à vie de l'organisme et réviseuse de grand talent. Cetteoureuse de la langue de Shakespeare a participé activement tout au long de sa vie à de nombreuses œuvres visant la sauvegarde de l'environnement et la justice sociale.

Cette bourse d'études de 1 000 \$ se veut une aide au perfectionnement professionnel en révision et elle doit être financée au moyen de cotisations particulières des membres. Le récipiendaire est invité à utiliser sa bourse pour défrayer sa participation au congrès annuel de l'ACR, se procurer ses publications ou assister à ses ateliers.

Pour l'exercice en cours, une bourse de 1 000 \$ (2022 - 1 000 \$) a été accordée; 750 \$ ont été versés depuis le budget d'exploitation et les 250 \$ restant proviennent d'une contribution reçue dans le cours de l'exercice.

(suite)

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES (suite)**Prix Karen-Virag**

Établi en 2014 à la mémoire de Karen Virag, membre de longue date, ce prix récompense les efforts d'une personne ou d'un organisme qui contribue à rehausser le profil de la révision dans la collectivité.

L'évolution de ce prix est comme suit :

| | <u>2023</u> | 2022 |
|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Solde au début de l'exercice | 6 008 \$ | 6 408 \$ |
| Prix annuel | <u>(400)</u> | <u>(400)</u> |
| Solde à la fin de l'exercice | <u>5 608</u> \$ | <u>6 008</u> \$ |

7. COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

Révisers Canada a reçu le compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (« CUEC »), un prêt sans intérêt de 60 000 \$ visant à combler les besoins immédiats de flux de trésorerie occasionnés par la pandémie de COVID-19. Il s'agit d'un prêt dont le terme initial est sans intérêt dont l'échéance du 31 décembre 2023 a été prolongée jusqu'au 18 janvier 2024. Dans le cadre du programme, un montant de 20 000 \$ peut être radié si l'organisme rembourse les 40 000 \$ restants le 19 janvier 2024 ou avant. Pour la période du 19 janvier 2024 au 31 décembre 2025, le prêt portera intérêt au taux annuel de 5 %.

8. ENGAGEMENTS

En vertu d'un bail à long terme expirant le 31 janvier 2024, l'organisme loue les locaux qu'il occupe et, aux termes de ce bail, ils sont tenus de payer un loyer de base, plus leur part proportionnelle de l'impôt foncier et des coûts d'exploitation.

Les paiements minimums futurs en vertu du bail à la fin de l'exercice sont les suivants :

| | |
|------|-----------------|
| 2024 | <u>1 998</u> \$ |
|------|-----------------|